

藉著遺傳廢了神的誡命

馬太福音 15:1-11

- I. 老遠到訪、專程攻擊主及祂的門徒
- II. 回答問題、以問題帶出另一個真理
- III. 啥真潔淨、守遺傳而廢了神的誡命
- IV. 嘴唇尊敬、瞎子領路都要掉在坑裏

THE TEN COMMANDMENTS

- I. THOU SHALT HAVE NO OTHER GODS BEFORE ME.
- II. THOU SHALT NOT WORSHIP ANY GRAVEN IMAGE.
- III. THOU SHALT NOT TAKE GOD'S NAME IN VAIN.
- IV. REMEMBER THE SABBATH TO KEEP IT HOLY.
- V. HONOR THY FATHER AND THY MOTHER.
- VI. THOU SHALT NOT KILL.
- VII. THOU SHALT NOT COMMIT ADULTERY.
- VIII. THOU SHALT NOT STEAL.
- IX. THOU SHALT NOT BEAR FALSE WITNESS.
- X. THOU SHALT NOT COVEI...

Nullifying the Word of God for The Sake of Tradition
(Matthew 15:1-11)

馬太福音 15:1-11

【藉著遺傳廢了神的誡命】

- 1 那時有法利賽人和文士，從耶路撒冷來見耶穌說：
- 2 “你的門徒為甚麼犯古人的遺傳呢？因為吃飯的時候，他們不洗手。”
- 3 耶穌回答說：“你們為甚麼因著你們的遺傳，犯 神的誡命呢？”
- 4 神說：‘當孝敬父母。’ 又說：‘咒罵父母的，必治死他。’

- 5 你們倒說：‘無論何人對父母說，我所當奉給你的、已經作了供獻，
- 6 他就可以不孝敬父母。’這就是你們藉著遺傳，廢了 神的誡命。
- 7 假冒為善的人哪！以賽亞指著你們說的預言，是不錯的；他說：
- 8 ‘這百姓用嘴唇尊敬我，心卻遠離我；

聖經

9 他們將人的吩咐，當作道理教導人，所以拜我也是枉然。”

10 耶穌就叫了眾人來，對他們說：“你們要聽，也要明白。

11 入口的不能污穢人，出口的乃能污穢人。”

馬太福音 15:1-11

- 1 那時有法利賽人和文士，從耶路撒冷來見耶穌說：
- 2 “你的門徒為甚麼犯古人的遺傳呢？因為吃飯的時候，他們不洗手。”
- 3 耶穌回答說：“你們為甚麼因著你們的遺傳，犯 神的誡命呢？”
- 4 神說：‘當孝敬父母。’ 又說：‘咒罵父母的，必治死他。’
- 5 你們倒說：‘無論何人對父母說，我所當奉給你的、已經作了供獻，
- 6 他就可以不孝敬父母。’ 這就是你們藉著遺傳，廢了 神的誡命。
- 7 假冒為善的人哪！以賽亞指著你們說的預言，是不錯的；他說：
- 8 ‘這百姓用嘴唇尊敬我，心卻遠離我；
- 9 他們將人的吩咐，當作道理教導人，所以拜我也是枉然。’ ”
- 10 耶穌就叫了眾人來，對他們說：“你們要聽，也要明白。
- 11 入口的不能污穢人，出口的乃能污穢人。”

馬可福音 7:1-15

- 1 有法利賽人、和幾個文士、從耶路撒冷、來到耶穌那裡聚集。
- 2 他們曾看見他的門徒中、有人用俗手、就是沒有洗的手、喫飯。
- 3 （原來法利賽人和猶太人、都拘守古人的遺傳、若不仔細洗手、就不喫飯。
- 4 從市上來、若不洗浴、也不喫飯、還有好些別的規矩、他們歷代拘守、就是洗杯、罐、銅器、等物。）
- 5 法利賽人和文士問他說、你的門徒為甚麼不照古人的遺傳、用俗手喫飯呢。
- 6 耶穌說、以賽亞指著你們假冒為善之人所說的豫言、是不錯的、如經上說、『這百姓用嘴唇尊敬我、心卻遠離我。
- 7 他們將人的吩咐、當作道理教導人、所以拜我也是枉然。』
- 8 你們是離棄 神的誡命、拘守人的遺傳。
- 9 又說、你們誠然是廢棄 神的誡命、要守自己的遺傳。
- 10 摩西說、『當孝敬父母。』又說、『咒罵父母的、必治死他。』
- 11 你們倒說、人若對父母說、我所當奉給你的、已經作了各耳板（各耳板、就是供獻的意思）
- 12 以後你們就不容他再奉養父母。
- 13 這就是你們承接遺傳、廢了 神的道、你們還作許多這樣的事。
- 14 耶穌又叫眾人來、對他們說、你們都要聽我的話、也要明白。
- 15 從外面進去的、不能污穢人、惟有從裡面出來的、乃能污穢人。

I. 老遠到訪、 專程攻擊主及祂的門徒 (v. 1)

1 那時有法利賽人和文士，
從耶路撒冷來見耶穌說：

法利賽人和文士老遠從耶路撒冷到加利利來問耶穌 (耶路撒冷至革尼撒勒約 90 哩)；與耶穌產生正面衝突，他們首要攻擊對象是耶穌的門徒。



II. 回答問題、以問題帶出另一個真理 (vv. 2-5)

2 “你的門徒為甚麼犯古人的遺傳呢？因為吃飯的時候，他們不洗手。”

3 耶穌回答說：“你們為甚麼因著你們的遺傳，犯 神的誡命呢？”

4 神說：‘當孝敬父母。’ 又說：‘凡咒罵父母的，必治死他。’

5 你們倒說：‘無論何人對父母說，我所當奉給你的、已經作了供獻，

法利賽人和文士問耶穌：

“你的門徒為甚麼犯古人的遺傳呢？因為吃飯的時候，他們不洗手。”

耶穌反問法利賽人和文士：

“你們為甚麼因著你們的遺傳，犯 神的誡命呢？”

II. 回答問題、以問題帶出另一個真理 (vv. 2-5)

2 “你的門徒為甚麼犯古人的遺傳呢？因為吃飯的時候，他們不洗手。”

3 耶穌回答說：“你們為甚麼因著你們的遺傳，犯 神的誡命呢？”

4 神說：‘當孝敬父母。’ 又說：‘凡咒罵父母的，必治死他。’

5 你們倒說：‘無論何人對父母說，我所當奉給你的、已經作了供獻，

遺傳 ≠ **神的誡命**
人的言語 神的言語

這遺傳 (傳統) 是基於傳統禮儀, “古人的遺傳”, 即是拉比 (Rabbinic) 的傳統, 是律法師對摩西律法的解釋及引伸而以口傳下來的遺傳, 並不是根據摩西 (Mosaic) 律法的本身。

II. 回答問題、以問題帶出另一個真理 (vv. 2-5)

2 “你的門徒為甚麼犯古人的遺傳呢？因為吃飯的時候，他們不洗手。”

3 耶穌回答說：“你們為甚麼因著你們的遺傳，犯 神的誡命呢？”

4 神說：‘當孝敬父母。’又說：‘凡咒罵父母的，必治死他。’

5 你們倒說：‘無論何人對父母說，我所當奉給你的、已經作了供獻，

出埃及記 30:19-21 (神的誡命 – 耶和華曉諭摩西說)

19 亞倫和他的兒子、要在這盆裡洗手洗腳。

20 他們進會幕、或是就近壇前供職、給耶和華獻火祭的時候、必用水洗濯、免得死亡。

21 他們洗手洗腳、就免得死亡。這要作亞倫和他後裔、世世代代永遠的定例。

II. 回答問題、以問題帶出另一個真理 (vv. 2-5)

2 “你的門徒為甚麼犯古人的遺傳呢？因為吃飯的時候，他們不洗手。”

3 耶穌回答說：“你們為甚麼因著你們的遺傳，犯 神的誡命呢？”

4 神說：‘當孝敬父母。’ 又說：‘咒罵父母的，必治死他。’

5 你們倒說：‘無論何人對父母說，我所當奉給你的、已經作了供獻，

“當孝敬父母” – 這是十誡中的第五誡 (出 20:12)

“咒罵父母的，必治死他” (利 20:9)

II. 回答問題、以問題帶出另一個真理 (vv. 2-5)

2 “你的門徒為甚麼犯古人的遺傳呢？因為吃飯的時候，他們不洗手。”

3 耶穌回答說：“你們為甚麼因著你們的遺傳，犯 神的誡命呢？”

4 神說：‘當孝敬父母。’又說：‘凡咒罵父母的，必治死他。’

5 你們倒說：‘無論何人對父母說，我所當奉給你的、已經作了供獻，

馬可福音 7:11-13 (各耳板 *Corban*)

11 你們倒說、人若對父母說、我所當奉給你的、已經作了各耳板 (各耳板、就是供獻的意思)

12 以後你們就不容他再奉養父母。

13 這就是你們承接遺傳、廢了 神的道。你們還作許多這樣的事。

II. 回答問題、以問題帶出另一個真理 (vv. 2-5)

2 “你的門徒為甚麼犯古人的遺傳呢？因為吃飯的時候，他們不洗手。”

3 耶穌回答說：“你們為甚麼因著你們的遺傳，犯 神的誡命呢？”

4 神說：‘當孝敬父母。’ 又說：‘凡咒罵父母的，必治死他。’

5 你們倒說：‘無論何人對父母說，我所當奉給你的、已經作了供獻，

各耳板 *Corban* = a gift, an offering consecrated to God

指將財物向神作一種許願式的奉獻：“這是獻給神的禮物”，而不能給任何人，包括父母。但所許願的奉獻仍隨奉獻者的心意，他不一定向神奉獻，而最後仍可歸自己。這樣的遺傳、人的吩咐，成為變相的手法，使他們不必遵守孝敬父母的責任，並且可以毫不負責的對父母說：“對不起，我作所有的都已奉獻給神，作了『各耳板』*Corban*）。”

III. 啥真潔淨、守遺傳而廢了神的誠命 (v. 6)

6 他就可以不孝敬父母。’ 這就是你們藉著遺傳，廢了 神的誠命。



血漏的婦人
被視為不潔淨



撒瑪利亞人及外邦人
被視為不潔淨

III. 啥真潔淨、守遺傳而廢了神的誠命 (v. 6)

6 他就可以不孝敬父母。’ 這就是你們藉著遺傳，廢了 神的誠命。

水及肥皂可以洗清人內心的污穢嗎？



Irvine台灣基督長老教會槍擊事件，
鄭達志醫師為了我們犧牲了自己
現在讓我們一起來募款及關懷鄭醫師的子女

**SUPPORT THE GUN SHOOTING VICTIM
DR. JOHN CHENG'S FAMILY FUNDRAISING**

奉獻捐款方式: 支票或者銀行轉帳 Pay by Check or bank transfer

支票抬頭 Payable to: Irvine Taiwanese Presbyterian Church
教會郵寄地址 Send to address: 24301 El Toro Road., Laguna Woods, CA 92637
memo: 鄭達志醫師家屬 Foundation for Dr. John Cheng's family

銀行轉帳 Pay by bank transfer:
Irvine Taiwanese Presbyterian Church
Chase Bank
Routing number: 322271627
Account number: 933297835
memo: 鄭達志醫師家屬 Foundation for Dr. John Cheng's family

Any inquiry or question, please contact Irvine台灣基督長老教會
Jerry Chen 陳建文長老 jcimex@yahoo.com

III. 啥真潔淨、守遺傳而廢了神的誠命 (v. 6)

6 他就可以不孝敬父母。’ 這就是你們藉著遺傳，廢了 神的誠命。



甚麼才是真潔淨？甚麼才是得神喜悅的生命？
在外表 (legalism) 或是內心 (inner being)？

清心的人有福了，因為他們必得見 神。(太 5:8)

IV. 嘴唇尊敬、瞎子領路都要掉在坑裏 (vv. 8-11)

8 ‘這百姓用嘴唇尊敬我，心卻遠離我；

9 他們將人的吩咐，當作道理教導人，所以拜我也是枉然。’ ”

10 耶穌就叫了眾人來，對他們說：“你們要聽，也要明白。

11 入口的不能污穢人，出口的乃能污穢人。”

以賽亞書 29:13 (神的責備)

主說：“因為這百姓親近我，用嘴唇尊敬我，心卻遠離我；他們敬畏我，不過是領受人的吩咐。”

當人將自己的意思代替了神的教訓、神的旨意，那是代表了甚麼？



IV. 嘴唇尊敬、瞎子領路都要掉在坑裏 (vv. 8-11)

8 ‘這百姓用嘴唇尊敬我，心卻遠離我；

9 他們將人的吩咐，當作道理教導人，所以拜我也是枉然。’ ”

10 耶穌就叫了眾人來，對他們說：“你們要聽，也要明白。

11 入口的不能污穢人，出口的乃能污穢人。”

當宗教成了在行為上人所定的規條 (**legalism**)，向人而行，如：

- 吃飯洗手
- 我已奉獻給神作了『各耳板』

而非著重人心裏的敬虔去愛人及敬畏神，

如：行公義、好憐憫、存謙卑的心、與神同行。

這就是主耶穌所責備的：“嘴唇尊敬我、心卻遠離我。”

沒有真正敬虔的心，神也不接納他的敬拜。



IV. 嘴唇尊敬、瞎子領路都要掉在坑裏 (vv. 8-11)

8 ‘這百姓用嘴唇尊敬我，心卻遠離我；

9 他們將人的吩咐，當作道理教導人，所以拜我也是枉然。’ ”

10 耶穌就叫了眾人來，對他們說：“**你們要聽，也要明白。**

11 入口的不能污穢人，出口的乃能污穢人。”

馬太福音 15:12-14

12 當時，門徒進前來對祂說：“法利賽人聽見這話，不服，你知道麼？”

13 耶穌回答說：“凡栽種的物，若不是我天父栽種的，必要拔出來。

14 任憑他們罷，他們是瞎眼領路的，若是瞎子領瞎子，兩個人都要掉在坑裏。”



IV. 嘴唇尊敬、瞎子領路都要掉在坑裏 (vv. 8-11)

8 ‘這百姓用嘴唇尊敬我，心卻遠離我；

9 他們將人的吩咐，當作道理教導人，所以拜我也是枉然。’ ”

10 耶穌就叫了眾人來，對他們說：“**你們要聽，也要明白。**

11 入口的不能污穢人，出口的乃能污穢人。”

馬太福音 13:30 (麥子與稗子的比喻)

容這兩樣一齊長、等著收割。當收割的時候、我要對收割的人說、先將稗子薅出來、捆成捆、留著燒。惟有麥子、要收在倉裡。



藉著遺傳廢了神的誡命

馬太福音 15:1-11

- I. 老遠到訪、專程攻擊主及祂的門徒
- II. 回答問題、以問題帶出另一個真理
- III. 啥真潔淨、守遺傳而廢了神的誡命
- IV. 嘴唇尊敬、瞎子領路都要掉在坑裏

THE TEN COMMANDMENTS

- I. THOU SHALT HAVE NO OTHER GODS BEFORE ME.
- II. THOU SHALT NOT WORSHIP ANY GRAVEN IMAGE.
- III. THOU SHALT NOT TAKE GOD'S NAME IN VAIN.
- IV. REMEMBER THE SABBATH TO KEEP IT HOLY.
- V. HONOR THY FATHER AND THY MOTHER.
- VI. THOU SHALT NOT KILL.
- VII. THOU SHALT NOT COMMIT ADULTERY.
- VIII. THOU SHALT NOT STEAL.
- IX. THOU SHALT NOT BEAR FALSE WITNESS.
- X. THOU SHALT NOT COVEI...

Nullifying the Word of God for The Sake of Tradition
(Matthew 15:1-11)